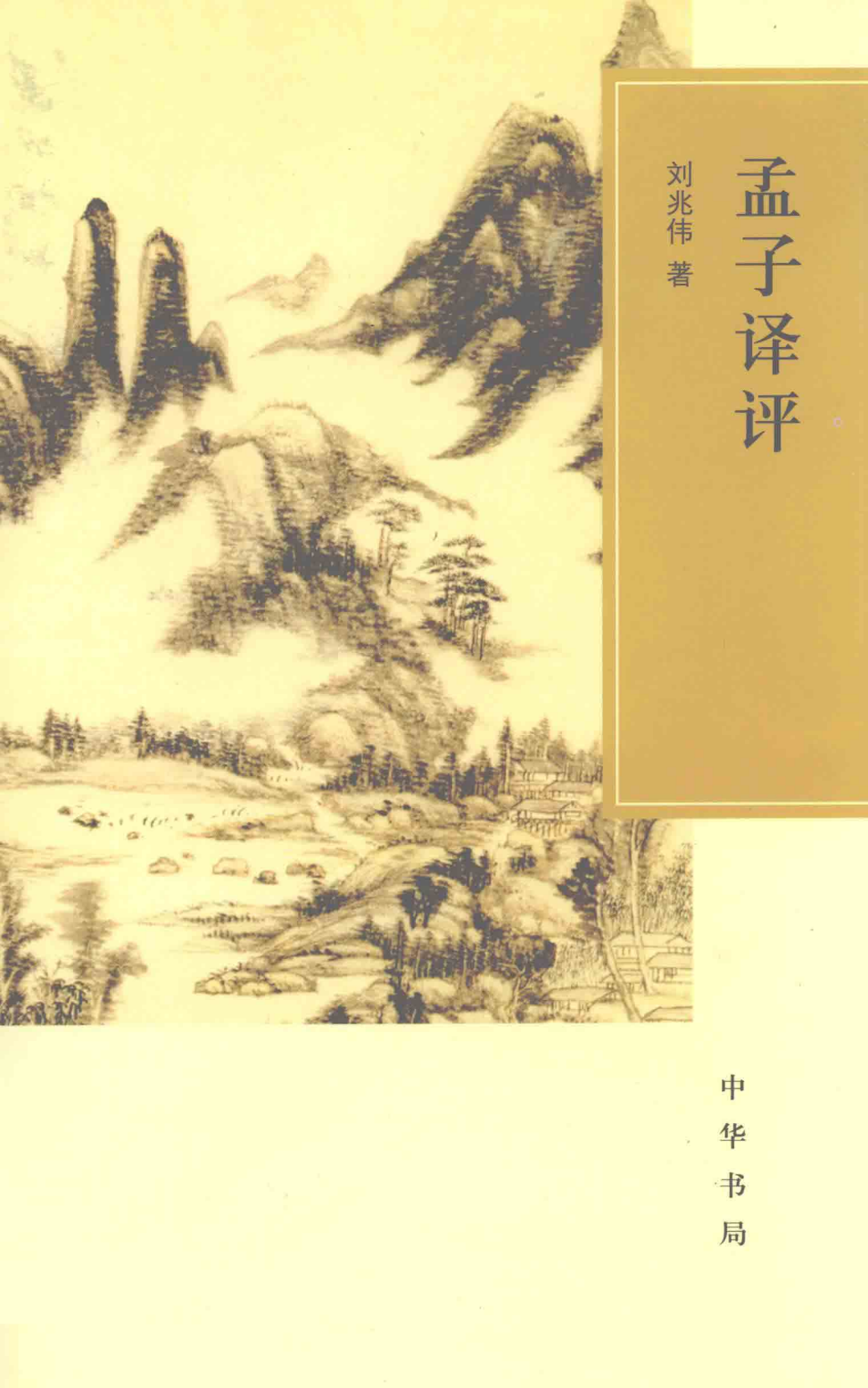




孟子译评

刘兆伟 著

中华书局

孟子译评

刘兆伟 著



中华书局

图书在版编目(CIP)数据

孟子译评/刘兆伟著. - 北京:中华书局,2011.5
ISBN 978-7-101-07897-8

I. 孟… II. 刘… III. ①儒家②孟子-研究
IV. B222.55

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 044470 号

-
- | | |
|------|---|
| 书 名 | 孟子译评 |
| 著 者 | 刘兆伟 |
| 责任编辑 | 石 玉 |
| 出版发行 | 中华书局
(北京市丰台区太平桥西里 38 号 100073)
http://www.zhbc.com.cn
E-mail:zhbc@zhbc.com.cn |
| 印 刷 | 北京瑞古冠中印刷厂 |
| 版 次 | 2011 年 5 月北京第 1 版
2011 年 5 月北京第 1 次印刷 |
| 规 格 | 开本/880×1230 毫米 1/32
印张 16 $\frac{3}{4}$ 插页 2 字数 370 千字 |
| 印 数 | 1-3000 册 |
| 国际书号 | ISBN 978-7-101-07897-8 |
| 定 价 | 38.00 元 |
-

前 言

《孟子》一书是孟子与其门人公孙丑、万章等人论述个人修养、价值观及如何治国兴邦思想的著作。全书共 34685 字，分为十四篇，二百六十章。

孟子(约公元前 372 年—前 289 年)，姓孟，名轲，战国邹人。孟子系尊称。《史记·孟子荀卿列传》载：孟轲“受业子思之门人。道既通，游事齐宣王，宣王不能用。适梁，梁惠王不果所言。……退而与万章之徒序诗书，述仲尼之意，作《孟子》七篇(每篇分上、下，共十四篇)”。孟子继承并弘扬了孔子思想。

《孟子》一书的思想相当高明，认为君民是互相依存的，谁也少不了谁：“无君子莫治野人，无野人莫养君子。”要解决天下、国家的问题，必须统合来看，一体解决；要注重君民同乐互利；甚而提出了“民贵君轻”的思想和“仁政”、“恒产”与人伦教育统合变革的主张。为此，孟子为国君们创设了仁政经济的蓝图，认为应使人民有恒产，即有房屋、有园地、有家畜、有百亩土地。孟子认为“井田”制是解决互利的最好的经济制度。而人民饱食暖衣后，教育就要跟上，要“父子有亲，君臣有义，夫妇有别，长幼有序，朋友有信”。每个人都要养心寡欲、重义轻利，以至化民成俗。君主应仁民爱物，处理一切问题均应本着中庸之道，且要时时权衡、调整，使之不偏不倚，以保证重民、亲民，与民共同追求惠民利君与相对均衡的社

2 孟子译评

会。

《孟子》一书，还大力宣扬了尧、舜、禹、汤、文、武的仁政治国思想；批判了杨、墨的极端思想；揭露了“乡愿”；充分肯定了孔子的圣人地位。孟子还引孔子弟子有若的话说：“出于其类，拔乎其萃。自有生民以来，未有盛于孔子也。”为后世尊崇儒家思想奠定了思想、理论基础。

孟子对中华民族文化的形成作出了重大贡献，东汉赵岐评价《孟子》一书说：“帝王公侯遵之，则可以致隆平、颂清庙；卿大夫蹈之，则可以尊君父、立忠信；守志砺操守者仪之，则可以崇高节、抗浮云。”道出了《孟子》对于治国兴邦与教育砺节的莫大价值。

《孟子》一书影响中国文化两千多年，直至今日。尤其南宋朱熹将《孟子》编入《四书》，作为儒家经典的普及本以后，流传愈广。南宋、元、明、清四代将《四书》作为科举的“题库”，所以人们更加重视《四书》。于是《孟子》与《论语》、《大学》、《中庸》一样，成为了世人立身为官的轨范。

今天，如能使《孟子》的思想真谛落实到个人修养与工作的实践中去，将非常有利于自身素质的提高与管理能力的增强；大而言之，将有利于社会和谐与世界和平。

目 录

凡 例	1
梁惠王上第一	1
梁惠王下第二	26
公孙丑上第三	63
公孙丑下第四	89
滕文公上第五	120
滕文公下第六	147
离娄上第七	176
离娄下第八	217
万章上第九	260
万章下第十	287
告子上第十一	315
告子下第十二	349
尽心上第十三	382
尽心下第十四	436
附录:《孟子》惠民利君的统合变革思想	485
主要参考文献	511
后 记	513



梁惠王上第一

1.1

孟子见梁惠王。王曰：“叟不远千里而来，亦将有以利吾国乎？”

孟子对曰：“王何必曰利？亦有仁义而已矣。王曰：‘何以利吾国？’大夫曰：‘何以利吾家？’士庶人曰：‘何以利吾身？’上下交征利，而国危矣！万乘之国弑其君者，必千乘之家；千乘之国弑其君者，必百乘之家。万取千焉，千取百焉，不为不多矣；苟为后义而先利，不夺不餍。未有仁而遗其亲者也，未有义而后其君者也。王亦曰仁义而已矣，何必曰利？”

今译

孟子见梁惠王。梁惠王说：“老先生不远千里来到魏国，可能有有利于我国的策略吧？”

孟子回答说：“大王为什么一定要讲利？只要讲仁义就可以了。王说：‘怎么有利于我国？’大夫说：‘怎么有利于我家？’士人和百姓说：‘怎么有利于我自身？’上上下下互相争利，国家就危险了！”

2 孟子译评

拥有万辆兵车的国家,杀害国君的一定是拥有千辆兵车的大夫;拥有千辆兵车的国家,杀害国君的一定是拥有百辆兵车的大夫。在万辆兵车的国家有千辆兵车,在千辆兵车的国家有百辆兵车,不是不多啊!如果重利轻义,不把全部都夺去就不会满足。没有讲‘仁’的人抛弃父母的,没有讲‘义’的人不重视君主的。大王只要讲仁义就可以了,为什么一定要讲利呢?”

论 评

叟(sǒu),老年男子,老先生。 苟,假如。 弑(shì),以下杀上为弑,如臣弑君、子弑父。

人生与货利是离不开的。《孟子》一书中非常清楚地阐明了没有经济、只有政治是不可以的;没有货利、只有理论的仁义也是不可以的。那为何要坚持讲“仁义”而反对追逐货利呢?一个国家的旗号必须是导民从善的“仁义”,如果旗号就是追逐货利,那么上上下下每个人都会争得剑拔弩张,甚至抛弃了人伦秩序,那才叫国将不国、家将不家。所以无论何时,国家也好,人民也好,追求的目标应是共同的利益、共同的境界,即“仁义”。这样才能始终以人类美好、善良的社会性鼓励人、约束人,避免为追逐货利而兽性相残。当然,孟子提出“何必曰利?亦有仁义而已矣”也是非常切中时弊的。《崔东壁遗书·孟子事实录》讲:“孟子先义后利之旨深切战国时人之病,要亦古今之通患也。三代以上,人皆尚义,逮春秋时,人渐重利;然尚有好义者,亦颇有假义者。至于战国,非惟人不好义,即假义者亦不可得。何者?人皆惟利是图,无所用于假义者也。人心一专于利,则但知有利而不知有义,且但知有己而不知有人,甚至但知有目前之利而不知有日后之害。”所以战国时期一些诸侯、大夫为聚敛财富,“杀人盈野”,“流

血飘卤”，其臣下亦伺机谋权夺位。孔子反对的“子弑其父，臣弑其君”者屡有发生，这一切都是好利逐利夺利酿成的悲剧。所以孟子重义轻利之论不但是拯救当时之论，也是拯救人类之论。诚能实行仁义，一利民，二利君。所以一个国家、一个民族，要讲仁义，要尊重人性，不能只是赤裸裸地倡导追逐货利。《荀子·礼论》讲得好：“人生而有欲，欲而不得，则不能无求；求而无度量分界，则不能不争。争则乱，乱则穷。先王恶其乱也，故制礼义以分之。”先圣先贤制作礼义的宗旨就是节制人们追求货利的欲望。如不节制欲望，物资财富再丰富，也不会满足无限膨胀的欲望。欲壑难填，必然导致罪恶的争斗，天下就会混乱，就会使所有人都没有好日子过。所以君臣上下均需节欲，讲求仁义礼让，形成一种讲仁修义的社会风气，各正其名，各敬其事。当然，这有利于君，也有利于民。孟子整个思想体系的核心是重义轻利、惠民利君、相对均衡，每个人都应提高思想境界，所以开篇便倡导仁义，而着重指出讲利争利的严重恶果。当然儒家并非一味地反对利，而要的是合乎道义之利、君民共利之利、长远之利，决不夺取不合乎道义之利、只顾少数人之利。《论语·述而》孔子说：“不义而富且贵，于我如浮云。”所以孟子认为治国之道当以仁义为旗号。《史记·孟子荀卿列传》太史公曰：“余读《孟子》书，至梁惠王问‘何以利吾国’，未尝不废书而叹也，曰：嗟乎！利诚乱之始也！夫子罕言利者，防其原也。故曰：‘放于利而行，多怨。’自天子至于庶人，好利之弊何以异哉！”孟子义利之辩使太史公感叹不已，其结论是“利诚乱之始也”。从天子到百姓，好利忘义的害处都是同样严重的。以此警示后人，万勿趋利忘义。

名家点评

赵岐：诚令大臣皆后仁义而先自利，则不篡君位不足以自饜饱其欲矣。

朱熹：循天理，则不求利而自无不利；徇人欲，则求利未得而害已随之。

张岱：玄宰曰：“释仁义而专言利，固以启臣子之争端。”

康有为：此孟子言仁义而戒怀利心，以为开宗明义者。

1.2

孟子见梁惠王。王立于沼上，顾鸿雁麋鹿，曰：“贤者亦乐此乎？”

孟子对曰：“贤者而后乐此，不贤者虽有此，不乐也。《诗》云：‘经始灵台，经之营之；庶民攻之，不日成之；经始勿亟，庶民子来。王在灵囿，麀鹿攸伏，麀鹿濯濯，白鸟鹤鹤。王在灵沼，於物鱼跃。’文王以民力为台为沼，而民欢乐之，谓其台曰灵台，谓其沼曰灵沼，乐其有麋鹿鱼鳖。古之人与民偕乐，故能乐也。《汤誓》曰：‘时日害丧，予及女皆亡！’民欲与之皆亡，虽有台池鸟兽，岂能独乐哉！”

今译

孟子见梁惠王。梁惠王站在池沼之上，回头看看天鹅、麋鹿，说：“贤达之士也以此为乐吗？”

孟子回答说：“只有达到贤明的人才能享此乐趣。不贤明的人即使有这个环境，也不会快乐。《诗·大雅·灵台》说：‘开始设计建灵台，设计呀，管理呀；老百姓努力去修建，提前建成。管理者没

想到那么快，而老百姓像儿子一样齐心来效力。文王到苑囿见到母鹿趴着休息，长得胖胖的、干干净净的。白鸟如鹤，清幽闲适。文王走到池沼旁，鱼儿欢欣又跳跃。’文王以民力修台修池，而百姓还为此高兴，称台为灵台，称池为灵池，高兴有那么多麋鹿鱼鳖。因古代统治者与民同乐，所以他能得到快乐。《尚书·汤誓》说：‘这个太阳何时熄灭，我与你一起死亡。’百姓恨不得与夏桀一起死亡，即使有亭台美池、珍禽异兽，他自己能乐得起来吗？”

诠 评

亟(jí)，疾，快。 麋(yōu)，母鹿。 沍(rèn)，满，水充盈满池。 《汤誓》，是《尚书》的一篇。 时日，是日，这个太阳，实指夏桀。 害，何。 丧，灭亡，死亡。

孟子总结了夏、商、周三代治国、亡国的经验教训，说明了与民同乐的必要性。《史记·夏本纪》载：“桀不务德而武伤百姓，百姓弗堪。乃召汤而囚之夏台，已而释之。汤修德，诸侯皆归汤，汤遂率兵以伐夏桀。桀走鸣条，遂放而死。”《史记·殷本纪》载：纣“智足以拒谏，言足以饰非”。“好酒淫乐，嬖于妇人。爱妲己，妲己之言是从。于是使师涓作新淫声，北里之舞，靡靡之乐。厚赋税，以实鹿台之钱，而盈巨桥之粟”。“以酒为池，悬肉为林，使男女裸，相逐其间，为长夜之饮”。这是两个不顾人民疾苦的暴君遭到灭顶之灾的极端事例。事实上，多数统治者均有忽略百姓利益而只注重自己享乐的通病。正由于此，孟子以“仁民爱物”的周文王为典范，倡导天下的君王都能仿之而行。如此而行表面上只是为了利民，而实质必然带来君民互利的结果，以至天下太平。孟子重民思想鲜明突出。此章揭示了“与民同乐”既是治国兴邦的根本，又是治国的目标；指出了统治者只有依靠民众才能有所成就，只有民众拥

6 孟子译评

护才能有真正的快乐；深刻地道出了统治者与被统治者关系的和谐是国家稳定安乐的前提。

名家点评

朱熹：君独乐而不恤其民，则民怨之而不能保其乐也。

焦循：孟子之意，在修尧舜之道。尧舜通其变，使民不倦；神而化之，使民宜之；神化民宜，即文王有灵德也。

1.3

梁惠王曰：“寡人之于国也，尽心焉耳矣！河内凶，则移其民于河东，移其粟于河内；河东凶亦然。察邻国之政，无如寡人之用心者；邻国之民不加少，寡人之民不加多，何也？”

孟子对曰：“王好战，请以战喻。填然鼓之，兵刃既接，弃甲曳兵而走，或百步而后止，或五十步而后止。以五十步笑百步，则何如？”

曰：“不可。直不百步耳，是亦走也！”

曰：“王如知此，则无望民之多于邻国也。”

“不违农时，谷不可胜食也；数罟不入洿池，鱼鳖不可胜食也；斧斤以时入山林，材木不可胜用也。谷与鱼鳖不可胜食，材木不可胜用，是使民养生丧死无憾也。养生丧死无憾，王道之始也。”

“五亩之宅，树之以桑，五十者可以衣帛矣；鸡豚狗彘之畜，无失其时，七十者可以食肉矣。百亩之田，勿夺其时，数口之家可以无饥矣。谨庠序之教，申之以孝悌之义，颁白者不负戴于

地办学校教育,反复讲明孝悌的义理,老年人就不负重而奔波于途了。七十岁以上的老人穿丝绵衣服且能吃上肉,老百姓不挨饿、不受冻,能做到这样,而做不好王的,根本就不会有!”

“不限制富人的粮食喂猪狗,道路上有饿死的人而不知道开公仓以救命,人饿死了,却说:‘不是我的原因,是年景不好啊。’这与杀了人有什么不同,却说:‘不是我杀的,是刀杀的。’大王不要归罪于年景,这天下的百姓就聚拢来了。”

诠 评

寡人,王侯自称孤寡。 填,鼓音。击鼓进军,敲锣退兵。
数(shuò)罟(gǔ),密网。 憾,恨;无憾,满意。 帛,于此通
绵。 塗、涂、途,三者相通,道路。 莩(piǎo),同殍;饿殍,饿死的
尸体。 发,开仓,放粮。

孟子本着《尚书·五子之歌》“民惟邦本,本固邦宁”的民本思想,劝说梁惠王自律惠民,实质是在倡导、推行“民本”思想。他清楚民安则国安、民富则国富、民强则国强的永恒道理。为了解决人民的疾苦,并能持续保证人民的温饱生活,他为梁惠王画出了一幅小康的蓝图。其中提出为了保证人民基本生活必须使人民有一定土地,即每户应有五亩的房基地、百亩的种粮田。这也是孔子“均、和、安”思想的第一项“均”,是相对均衡思想的反映。要保证人民的基本生活,必须保证基本的土地所有权。其次,不要侵扰人民耕作的时间,别影响春种、夏锄、秋收、冬藏的时机。不要过分地向大自然索取,要节制,要计划,使大自然持续地养民利民。再次,要在有饭吃、有衣穿的基础上办好教育,而教育内容则是孔子的孝悌思想。因为有了“孝悌”,忠信、恭宽信敏惠、温良恭俭让就会随之而生。所以孟子认为这样就可以尊重老人,免除其劳役之苦,而

且还可以衣绵食肉。人民不饥不寒,又有教养,国家自然易于治理。统治者的统治地位自然会持续巩固。难能可贵的是两千三百多年前,孟子就提出了系统而有效的社会改革方案,且于今日仍有其可借鉴之价值。

该章突出的一点是,孟子提出了保持生态平衡的主张,他认为捕鱼网网眼不能过小,不能一网打尽,要给鱼鳖的再生殖、持续发展留有余地。砍伐树木要有季节限制,以使树木持续为人类所用,不能任意乱砍滥伐。孟子能提出人类与自然和谐发展、使自然界持续为人类服务的观点也是相当了不起的。

名家点评

赵岐:王道先得民心,民心无恨,故言王道之始。

朱熹:杨氏曰:“移民移粟,荒政之所不废也。然不能行先王之道,而徒以是为尽心焉,则未矣。”

焦循:教化不修,则弛废。谨,严也。振起其废弛而谨严之,故云谨修教化。

1.4

梁惠王曰:“寡人愿安承教。”

孟子对曰:“杀人以梃与刃,有以异乎?”

曰:“无以异也。”

“以刃与政,有以异乎?”

曰:“无以异也。”

曰:“庖有肥肉,厩有肥马,民有饥色,野有饿莩,此率兽而食人也。兽相食,且人恶之。为民父母,行政,不免于率兽而食

人，恶在其为民父母也！仲尼曰：‘始作俑者，其无后乎！’为其象人而用之也。如之何其使斯民饥而死也？”

今 译

梁惠王说：“我甘愿接受先生的教诲。”

孟子回答说：“用棒子和刀子杀人，有什么不同吗？”

梁惠王说：“没有什么不同。”

“用刀子杀人与用行政害人，有什么不同吗？”

梁惠王说：“没有什么不同。”

孟子说：“厨房有肥肉，马厩有肥马，百姓露出饥色，原野有饿死的尸体，这如同带领野兽而吞食人民啊！野兽互相吞食，人尚且那样憎恶，为民父母官，推行政令，却不免如同率兽去吃人，他们为民父母官的作用又在哪里呢？孔子说：‘第一个制作殉葬俑的人，一定无后代吧！’就因为俑像人而用其殉葬。怎么能使自己的百姓因饥饿而死亡呢？”

诠 评

梃(tǐng)，棒子。 俑，偶人。

此章孟子推论出，管理国家不利，使民饥饿受冻，“凶年不免于死亡”，这样的统治者就是率兽食人；揭示了统治者不以人为本、缺乏民的观念、或玩忽职守、或缺乏管理能力、造成人民苦难的严重性；忠告统治者处处要以民为念，管理者要视民如子，避免以政杀人。《礼记·表记》：“《诗》云：‘凯弟君子，民之父母。’凯以强教之，弟以说安之。乐而毋荒，有礼而亲，威庄而安，孝慈而敬。使民有父之尊，有母之亲，如此而后，可以为民父母矣。非至德其孰能如此乎？”做好一位父母官，不是轻而易举

举即可做到的。为官者需不断从多方面修养，在治民实践中努力克制私欲、关切民之艰辛，真正做到孔子所谓的“恭、宽、信、敏、惠”、爱民、保民，而民自然会投桃报李，爱之保之，国家也随之安定和谐。

名家点评

赵岐：孟子陈此以教王爱民。

朱熹：使民饥以死，则无异于驱兽以食人矣。

焦循：推孟子之意，盖谓木偶但象人耳，用之，孔子尚叹其无后，况真是人而使之饥而死，其为无后，更当何如？

1.5

梁惠王曰：“晋国，天下莫强焉，叟之所知也。及寡人之身，东败于齐，长子死焉；西丧地于秦七百里；南辱于楚。寡人耻之，愿比死者一洒之，如之何则可？”

孟子对曰：“地方百里而可以王。王如施仁政于民，省刑罚，薄税敛，深耕易耨；壮者以暇日修其孝悌忠信，入以事其父兄，出以事其长上，可使制梃以挹秦楚之坚甲利兵矣！”

“彼夺其民时，使不得耕耨以养其父母，父母冻饿，兄弟妻子离散。彼陷溺其民，王往而征之，夫谁与王敌？故曰：‘仁者无敌。’王请勿疑。”

今译

梁惠王说：“晋国，天下没有比它更强大的，老先生是知道的。到了我为君之时，被东面的齐打败，长子死于此役；被西面的秦侵

割七百里的土地；又被南面的楚侮辱。我感到很羞耻，希望替全部死难者报仇雪恨，怎么办才好呢？”

孟子回答说：“有百里地方就可以称王。大王如对人民施仁政，减轻刑罚，减少赋税，而使人民深耕细作，及时锄草。壮年人在空闲时学习孝悌忠信，在家以此来奉父兄，在外以此去奉尊长，这样就可使拿着木棒的人民打败披坚执锐的秦楚军队。”

“敌国侵夺农时，使人不能按季节耕种，父母受冻挨饿，兄弟妻子离散。他们使民陷于水火之中。大王去征伐他们，那谁能与王匹敌？所以说：‘仁者无敌于天下。’请大王不要疑虑。”

论 评

晋国，梁（魏）、赵、韩之前身，梁惠王回顾梁的前身晋国是强大的。比，比邻；比死，冒死。一洒之，一吐胸中的耻辱愤怒。唐丁公著《孟子手音》：“洒音洗，谓洗雪其耻也。”易耨（nòu），细耨，仔细地锄草。

此章提出了“仁者无敌”的光辉命题，仁爱的统治者以爱人亲民为本。梁惠王本为求孟子为其设计如何报复敌国，而孟子却引导梁惠王为真正强大而需行仁政于民，实质是孟子借为梁惠王设计国策而传播了仁道。周公在《尚书·康诰》中讲“明德慎罚”、“用康保民”、“若保赤子”；在《尚书·无逸》中讲“先知稼穡之艰难”、“爱知小人之依，能保惠于庶民，不敢侮鰥寡”，都是深刻地论述保民、亲民的重要性。周祖先起源于豳地，土地狭小而瘠薄，正是因为其爱民如子、同心同德，才逐渐战胜了离心离德的商纣王。所以孟子“仁者无敌”的命题是有其历史依据的。第一，孟子肯定了只要行仁政就能战胜强敌；第二，只要人民内心拥护统治者，即使条件差一些，战斗力也会是无敌的。孟子无形中强调了调动人